

## Connexions électriques des compresseurs en monophasé AJ/CAJ/RK/RG/HG

Dans le cadre de l'amélioration permanente de la qualité de nos produits, vous trouverez sur tous les compresseurs des familles AJ/CAJ/RK/RG/HG une nouvelle étiquette et un repère rouge sur la borne auxiliaire du compresseur. Ce repère est à retirer avant le câblage électrique du compresseur. Ces éléments apportent des précisions sur les connexions électriques du compresseur en monophasé et mettent en garde l'installateur contre un éventuel défaut de câblage.

Vos correspondants commerciaux habituels se tiennent à votre disposition pour compléter votre information.

### Direction Générale des Ventes et du Marketing

Tél. : + 33 (0)1 47 10 25 60  
Fax : + 33 (0)1 47 10 25 99



ENSEMBLE, PLUS LOIN

## Electrical connexions for single phase compressors AJ/CAJ/RK/RG/HG

We are constantly trying to improve the quality of our products and to that end we have added on compressor families AJ/CAJ/RK/RG/HG a new label and a red reference mark on the start winding terminal of the compressor. This reference mark has to be removed from the terminal before the wiring of the compressor can be carried out. We have introduced this change to ensure that the correct wiring of a single phase compressor is carried out ; to avoid the switching of terminals which causes premature failure of the compressor.

If you require any further assistance please contact your local area representative.

### Sales and Marketing Head Office

Tel.: + 33 1 47 10 25 60  
Fax: + 33 1 47 10 25 99



TOGETHER WE WILL GO FURTHER

## Elektrische Anschlüsse der Wechselstrom- Verdichter AJ/CAJ/RK/RG/HG

Im Rahmen der ständigen Qualitätsverbesserung unserer Produkte finden Sie bei allen Verdichtern der Baureihen AJ/CAJ/RK/RG/HG einen neuen Aufkleber und einen roten Hinweis auf der Hilfsklemme. Dieser Hinweis ist vor dem Verkabeln zu entfernen. Auf den Aufklebern finden Sie Angaben zu den elektrischen Anschlüssen der Wechselstromverdichter sowie Warnhinweise vor einem eventuellen Verdrahtungsfehler.

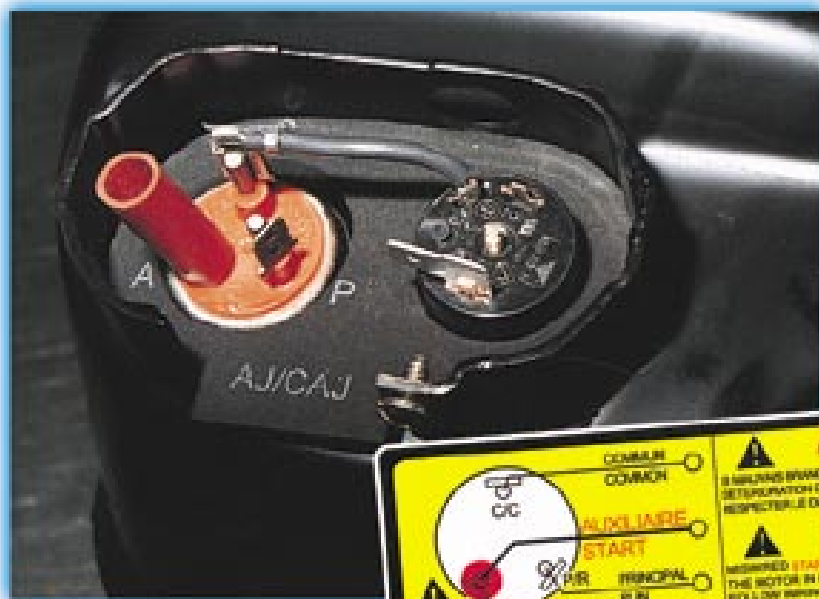
Ihre üblichen Ansprechpartner stehen Ihnen für weitere Auskünfte gerne zur Verfügung.

### Vertriebsleitung

Tel.: + 33 1 47 10 25 60  
Fax: + 33 1 47 10 25 99



ZUSAMMEN WEITER



## Conexiones eléctricas de los compresores monofásicos AJ/CAJ/RK/RG/HG

En Tecumseh-Europe seguimos trabajando para mejorar la calidad de nuestros productos. Los compresores monofásicos de las familias AJ/CAJ/RK/RG/HG disponen de una nueva placa de características y de un indicador rojo sobre el borne auxiliar del compresor. Este indicador debe retirarse para efectuar el cableado del compresor.

Ambos elementos mejoran la información sobre el conexionado eléctrico del compresor monofásico y previenen al instalador contra un eventual error de cableado.

Sus interlocutores habituales están a su disposición para completar la presente información.

**Oficina en Francia**  
Tel.: + 33 1 47 10 25 60  
Fax: + 33 1 47 10 25 99



UNIDOS LLEGAREMOS MÁS LEJOS

## Connessioni elettriche dei compressori monofase AJ/CAJ/RK/RG/HG

Nell'ottica del costante miglioramento della qualità dei nostri prodotti, troverete su tutti i compressori delle famiglie AJ/CAJ/RK/RG/HG una nuova etichetta ed un segno di riferimento rosso sul morsetto ausiliare del compressore. Questo riferimento deve essere tolto prima del cablaggio elettrico del compressore.

Questi elementi apportano ulteriori precisazioni sulle connessioni elettriche dei compressori monofase, mettendo in guardia l'installatore contro possibili errori di cablaggio.

I vostri abituali corrispondenti commerciali saranno a vostra disposizione per fornire ulteriori informazioni.

**Direzione commerciale**  
Tel.: + 33 1 47 10 25 60  
Fax: + 33 1 47 10 25 99



INSIEME PIÙ LONTANO

## Электроподсоединения монофазных компрессоров AJ/CAJ/RK/RG/HG

В рамках превентивной меры по правильному использованию нашей продукции, на все компрессоры рядов AJ, CAJ, RK, RG и HG будут систематически приклеиваться новая этикетка, а на проходной контакт вспомогательной фазы будет надет красный колпачок. Вышеуказанный колпачок необходимо будет снять перед электроподсоединением компрессора.

Вышеуказанные превентивные меры способствуют правильному электроподсоединению и предупреждают монтажников о возможном дефекте электроподсоединения.

Дополнительную информацию Вы можете получить по Вашим традиционным каналам.

**Коммерческая Дирекция**  
Тел.: + 33 1 47 10 25 60  
Факс: + 33 1 47 10 25 99



Вместе - Дальше